

# Uradni list

## Evropske unije

# C 482



Slovenska izdaja

### Informacije in objave

Letnik 64

30. november 2021

Vsebina

#### IV Informacije

##### INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

###### Evropska komisija

2021/C 482/01	Menjalni tečaji eura — 26. november 2021 .....	1
2021/C 482/02	Novi motiv na nacionalni strani eurokovanec, namenjenih za obtok .....	2
2021/C 482/03	Novi motiv na nacionalni strani eurokovanec, namenjenih za obtok .....	3
INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC		
2021/C 482/04	Evropsko združenje za teritorialno sodelovanje (EZTS) – spremembe .....	4

#### V Objave

##### POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

###### Evropska komisija

2021/C 482/05	Obvestilo o začetku protidampinškega postopka za uvoz maščobnih kislin s poreklom iz Indonezije .....	5
---------------	---	---

##### POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

###### Evropska komisija

2021/C 482/06	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva M.10557 – CPP INVESTMENTS / VOTORANTIM / VOTENER) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku <sup>(1)</sup> .....	17
---------------	--	----

# SL

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.



## IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura <sup>(1)</sup>

26. november 2021

(2021/C 482/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,1291	CAD	kanadski dolar	1,4397
JPY	japonski jen	128,82	HKD	hongkonški dolar	8,8045
DKK	danska krona	7,4365	NZD	novozelandski dolar	1,6538
GBP	funt šterling	0,84620	SGD	singapurski dolar	1,5470
SEK	švedska krona	10,2600	KRW	južnokorejski won	1 348,90
CHF	švicarski frank	1,0446	ZAR	južnoafriški rand	18,2448
ISK	islandska krona	147,40	CNY	kitajski juan	7,2149
NOK	norveška krona	10,1613	HRK	hrvaška kuna	7,5228
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	16 248,69
CZK	češka krona	25,662	MYR	malezijski ringit	4,7863
HUF	madžarski forint	368,56	PHP	filipinski peso	56,997
PLN	poljski zlot	4,7117	RUB	ruski rubelj	84,9702
RON	romunski leu	4,9498	THB	tajski bat	38,006
TRY	turška lira	13,7642	BRL	brazilski real	6,3286
AUD	avstralski dolar	1,5795	MXN	mehiški peso	24,4974
			INR	indijska rupija	84,5395

<sup>(1)</sup> Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

**Novi motiv na nacionalni strani eurokovanec, namenjenih za obtok**

(2021/C 482/02)



Motiv na nacionalni strani novega spominskega dvoeurskega kovanca, namenjenega za obtok, ki ga izda Republika San Marino

Eurokovanci, namenjeni za obtok, so zakonito plačilno sredstvo na celotnem euroobmočju. Komisija objavi opise motivov vseh novih eurokovanec, da bi z njimi seznanila javnost in vse, ki s kovanci rokujejo <sup>(1)</sup>. V skladu s sklepi Sveta z dne 10. februarja 2009 <sup>(2)</sup> lahko države članice euroobmočja in države, ki so z Evropsko unijo sklenile monetarni sporazum o izdaji eurokovanec, izdajo za obtok namenjene spominske eurokovance, če izpolnjujejo določene pogoje, zlasti da uporabijo samo kovanec v vrednosti 2 EUR. Takšni kovanci imajo enake tehnične lastnosti kot ostali dvoeurski kovanci, le da je na nacionalni strani kovanca vgraviran spominski motiv z velikim simbolnim pomenom v nacionalnem ali evropskem merilu.

**Država izdajateljica:** Republika San Marino

**Priložnostni motiv:** Petstopetdeseta obletnica rojstva Albrechta Dürerja

**Opis motiva:** Motiv na kovancu upodablja Devico Marijo z Jezuščkom, detajl slike „Marija z otrokom“ Albrechta Dürerja, ki jo hrani muzej Gallerie degli Uffizi v Firencah. Na levi strani sta napis „SAN MARINO“ in oznaka kovnice „R“. Desno zgoraj je monogram Albrechta Dürerja, „AD“, desno pa napis „DÜRER“. Na dnu so začetnice avtorja Valeria De Seta „VdS“ in letnici „1471-2021“.

Na obročku je dvanajst zvezd evropske zastave.

**Predvideni obseg izdaje:** 54 000 kovanec

**Datum izdaje:** avgust 2021

<sup>(1)</sup> Za vse motive na nacionalnih straneh kovanec, ki so bili izdani leta 2002, glej UL C 373, 28.12.2001, str. 1.

<sup>(2)</sup> Glej sklepe Sveta za ekonomske in finančne zadeve z dne 10. februarja 2009 in Priporočilo Komisije z dne 19. decembra 2008 o skupnih smernicah za nacionalni strani in izdajo eurokovanec, namenjenih obtoku (UL L 9, 14.1.2009, str. 52).

**Novi motiv na nacionalni strani eurokovancev, namenjenih za obtok**

(2021/C 482/03)



Motiv na nacionalni strani novega spominskega dvoeurskega kovanca, namenjenega za obtok, ki ga izda Republika San Marino

Eurokovanci, namenjeni za obtok, so zakonito plačilno sredstvo na celotnem euroobmočju. Komisija objavi opise motivov vseh novih eurokovancev, da bi z njimi seznanila javnost in vse, ki s kovanci rokujejo <sup>(1)</sup>. V skladu s sklepi Sveta z dne 10. februarja 2009 <sup>(2)</sup> lahko države članice euroobmočja in države, ki so z Evropsko unijo sklenile monetarni sporazum o izdaji eurokovancev, izdajo za obtok namenjene spominske eurokovance, če izpolnjujejo določene pogoje, zlasti da uporabijo samo kovanec v vrednosti 2 EUR. Takšni kovanci imajo enake tehnične lastnosti kot ostali dvoeurski kovanci, le da je na nacionalni strani kovanca vgraviran spominski motiv z velikim simbolnim pomenom v nacionalnem ali evropskem merilu.

**Država izdajateljica:** Republika San Marino

**Priložnostni motiv:** Štiristopetdeseta obletnica rojstva Caravaggia

**Opis motiva:** Na kovancu je upodobljena Spokornica Magdalena, detalj istoimenskega dela Caravaggia, ki jo hrani galerija Doria Pamphilj v Rimu. Zgoraj levo je napis „SAN MARINO“, pod njim pa letnici „1571-2021“. Na levi sta začetnici avtorice Silvie Petrassi, „SP“. Zgoraj desno sta napis „CARAVAGGIO“ in oznaka kovnice.

Na obročku je dvanajst zvezd evropske zastave.

**Predvideni obseg izdaje:** 54 000 kovancev

**Datum izdaje:** 1. marec 2021

<sup>(1)</sup> Za vse motive na nacionalnih straneh kovancev, ki so bili izdani leta 2002, glej UL C 373, 28.12.2001, str. 1.

<sup>(2)</sup> Glej sklepe Sveta za ekonomske in finančne zadeve z dne 10. februarja 2009 in Priporočilo Komisije z dne 19. decembra 2008 o skupnih smernicah za nacionalne strani in izdajo eurokovancev, namenjenih obtoku (UL L 9, 14.1.2009, str. 52).

## INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

### Evropsko združenje za teritorialno sodelovanje (EZTS) – spremembe

(2021/C 482/04)

#### I. **Ime EZTS, naslov in kontaktna oseba** (enako kot v registru EZTS)

Uradno ime: GECT Pyrénées Méditerranée

Registrirani sedež: 15 rue Rivals, 31000 Toulouse, Francija

Odgovorna oseba (direktor): Xavier Bernard Sans

E-naslov: xavier.bernardsans@euroregio-epm.eu

Spletni naslov združenja: www.euroregio.eu

#### II. **Sprememba imena, direktorja, registriranega sedeža ali spletnega naslova EZTS**

Sprememba uradnega imena: Eurorégion Pyrénées Méditerranée

Sprememba naslova registriranega sedeža: 35 boulevard Saint Assisclé, CS 32032, 66011 Perpignan Cedex, Francija

#### III. **Novi člani**

Uradno ime: Région Occitanie (nastala z združitvijo regij Languedoc-Roussillon in Midi-Pyrénées)

Poštni naslov: Hôtel de région de Toulouse: 22 boulevard du Maréchal Juin, 31406 Toulouse Cedex 9, in Hôtel de région de Montpellier: 201 avenue de la Pompignane, 34064 Montpellier Cedex 02

Spletni naslov: www.laregion.fr

Vrsta člana: regija

Država: Francija

#### IV. **Člani, ki so zapustili združenje**

Uradno ime: Région Midi-Pyrénées (po združitvi z regijo Languedoc-Roussillon)

Poštni naslov: Hôtel de région Midi-Pyrénées, 22 boulevard du Maréchal Juin, 31406 Toulouse Cedex 9

Vrsta člana: regija

Država: Francija

Uradno ime: Région Languedoc-Roussillon (po združitvi z regijo Midi-Pyrénées)

Poštni naslov: Hôtel de région Languedoc-Roussillon, 201 avenue de la Pompignane, 34064 Montpellier Cedex 02

Vrsta člana: regija

Država: Francija

---

## V

(Objave)

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Obvestilo o začetku protidampinškega postopka za uvoz maščobnih kislin s poreklom iz Indonezije**

(2021/C 482/05)

Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je v skladu s členom 5 Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije <sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), prejela pritožbo o domnevnem dampinškem uvozu maščobnih kislin s poreklom iz Indonezije, ki povzroča škodo <sup>(2)</sup> industriji Unije.

**1. Pritožba**

Pritožbo je 18. oktobra 2021 vložila Koalicija za boj proti nepošteni trgovini z maščobnimi kislinami (v nadaljnjem besedilu: pritožnik). Pritožba je bila vložena v imenu industrije maščobnih kislin v Uniji v smislu člena 5(4) osnovne uredbe.

Odrpta različica pritožbe in analiza stopnje podpore pritožbi, ki so jo izrazili proizvajalci Unije, sta na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem. Oddelek 5.6 tega obvestila vsebuje informacije glede dostopa zainteresiranih strani do dokumentacije.

**2. Izdelek v preiskavi**

Izdelek v tej preiskavi so maščobne kisline, nasičene ali nenasičene, z dolžino ogljikove verige C6, C8, C10, C12, C14, C16 ali C18 ter jednim številom pod 105 g/100 g, s poreklom iz Indonezije, vključno:

- s posamičnimi maščobnimi kislinami (tako imenovana čista frakcija) in
- z mešanicami, ki vsebujejo kombinacijo dveh ali več dolžin ogljikove verige

(v nadaljnjem besedilu: izdelek v preiskavi).

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti informacije o obsegu izdelka, morajo to storiti v 10 dneh od datuma objave tega obvestila <sup>(3)</sup>.

**3. Trditev o dampingu**

Izdelek, ki se domnevno uvaža po dampinških cenah, je izdelek v preiskavi s poreklom iz Indonezije (v nadaljnjem besedilu: zadevna država), ki se trenutno uvršča pod oznake KN ex 2915 70 40, ex 2915 70 50, ex 2915 90 30, ex 2915 90 70, ex 2916 15 00, 3823 11 00, 3823 12 00, 3823 19 10 in ex 3823 19 90 (oznake TARIC: 2915 70 40 95, 2915 70 50 10, 2915 90 30 95, 2915 90 70 95, 2916 15 00 10 in 3823 19 90 95). Seznam oznak KN in TARIC je zgolj informativen in ne posega v morebitne prihodnje spremembe v prihodnjih korakih postopka. Obseg te preiskave se navezuje na opredelitev izdelka v preiskavi iz oddelka 2.

<sup>(1)</sup> UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

<sup>(2)</sup> Splošni izraz „škoda“ pomeni znatno škodo kot tudi grožnjo znatne škode ali znatno zamudo pri izgradnji take industrije, kot je določeno v členu 3(1) osnovne uredbe.

<sup>(3)</sup> Sklici na objavo tega obvestila so sklici na objavo tega obvestila v Uradnem listu Evropske unije.

Ker zanesljivi podatki o domačih cenah v Indoneziji niso na voljo, trditev o dampingu temelji na primerjavi konstruirane normalne vrednosti (proizvodni stroški, prodajni, splošni in administrativni stroški (v nadaljnjem besedilu: PSA stroški) ter dobiček) z izvozno ceno (na ravni franko tovarna) izdelka v preiskavi, ko se prodaja za izvoz v Unijo.

Stopnje dampinga, izračunane na podlagi te primerjave, so za zadevno državo znatne.

#### 4. Trditev o škodi in vzročna zveza

##### 4.1 Trditev o škodi in vzročna zveza

Pritožnik je predložil dokaze, da se je uvoz izdelka v preiskavi iz zadevne države na splošno povečal po absolutnem obsegu in po tržnem deležu.

Iz dokazov, ki jih je predložil pritožnik, je razvidno, da so obseg in cene uvoženega izdelka v preiskavi med drugim negativno vplivali na prodane količine, raven zaračunanih cen in tržni delež industrije Unije, kar znatno škodi celotnemu poslovanju in finančnemu stanju industrije Unije.

##### 4.2 Trditev o izkrivljanju v zvezi s surovinami

Pritožnik je v zvezi z izdelkom v preiskavi predložil zadostne dokaze o domnevnem izkrivljanju v zvezi s surovinami v zadevni državi. Glede na dokaze v pritožbi za surovo palmovo olje in surovo olje iz palmovih jedrc, ki predstavljata 70 % stroškov proizvodnje izdelka v preiskavi, velja izvozna dajatev v zadevni državi. Pritožnik na podlagi primerjave cen na reprezentativnih mednarodnih trgih, zlasti cene z indeksa Crude Palm Oil Futures (FCPO) borze Bursa Malaysia, s cenami iz zadevne države trdi, da izkrivljanje v zvezi s surovinami očitno povzroča znatno nižje cene v primerjavi z reprezentativnimi mednarodnimi trgi.

Zato bo v skladu s členom 7(2a) osnovne uredbe med preiskavo preučeno domnevno izkrivljanje, da se oceni, ali bi za odpravo škode po potrebi zadostovala stopnja dajatve, ki je nižja od stopnje dampinga. Če se med preiskavo ugotovijo druga izkrivljanja iz člena 7(2a) osnovne uredbe, lahko preiskava zajame tudi ta izkrivljanja.

#### 5. Postopek

Po posredovanju informacij državam članicam je Komisija ugotovila, da je pritožbo vložila industrija Unije oziroma je bila vložena v njenem imenu in da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek postopka, zato začena preiskavo v skladu s členom 5 osnovne uredbe.

S preiskavo bo ugotovila, ali gre pri izdelku v preiskavi s poreklom iz zadevne države za damping in ali je ta industriji Unije povzročil škodo.

Če se to potrdi, bo s preiskavo preučila, ali je uvedba ukrepov v interesu Unije v skladu s členom 21 osnovne uredbe. Za odločitev o uporabi člena 7(2a) bo v okviru preiskave opravljen tudi preskus interesa Unije v skladu s členom 7(2b) osnovne uredbe.

Komisija strani opozarja tudi, da je bilo objavljeno Obvestilo (\*) o posledicah, ki jih ima izbruh COVID-19 na protidampinške in protisubvencijske preiskave, na katerega se je mogoče sklicevati v tem postopku.

##### 5.1 Obdobje preiskave in obravnavano obdobje

Preiskava dampinga in škode bo zajela obdobje od 1. oktobra 2020 do 30. septembra 2021 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave). Preučitev trendov, pomembnih za oceno škode, bo zajela obdobje od 1. januarja 2018 do konca obdobja preiskave (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje).

(\*) Obvestilo o posledicah, ki jih ima izbruh COVID-19 na protidampinške in protisubvencijske preiskave (UL C 86, 16.3.2020, str. 6).



## 5.2 **Pripombe o pritožbi in začetek preiskave**

Vse zainteresirane strani, ki želijo izraziti svoje mnenje o pritožbi (vključno z zadevami, ki se nanašajo na škodo in vzročno zvezo) ali o kakršnih koli vidikih v zvezi z začetkom preiskave (vključno s stopnjo podpore pritožbi), morajo to storiti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila.

Vsak zahtevek za zaslišanje v zvezi z začetkom preiskave je treba vložiti v 15 dneh od datuma objave tega obvestila.

## 5.3 **Postopek za ugotavljanje dampa**

Proizvajalci izvozniki <sup>(5)</sup> izdelka v preiskavi iz zadevne države so pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

### 5.3.1 *Preiskava proizvajalcev izvoznikov*

#### 5.3.1.1 Postopek za izbor proizvajalcev izvoznikov, ki jih je treba preiskati v Indoneziji

##### a) Vzorčenje

Ker lahko postopek vključuje veliko število proizvajalcev izvoznikov iz zadevne države in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in tako ustrezno omeji število proizvajalcev izvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse proizvajalce izvoznike ali njihove predstavnike, naj ji v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila sporočijo informacije o svojih družbah. Te informacije je treba sporočiti prek platforme TRON.tdi z uporabo povezave [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD687\\_SAMPLING\\_FORM\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD687_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER). Podatki o dostopu do platforme TRON so na voljo v oddelkih 5.6 in 5.8.

Komisija se bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbor vzorca proizvajalcev izvoznikov, obrnila tudi na organe Indonezije, po potrebi pa tudi na vsa znana združenja proizvajalcev izvoznikov.

Če je vzorec potreben, so proizvajalci izvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega izvoza v Unijo, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce izvoznike, organe Indonezije in združenja proizvajalcev izvoznikov, po potrebi po organih Indonezije.

Ko bo Komisija prejela potrebne informacije za izbor vzorca proizvajalcev izvoznikov, bo zadevne strani obvestila o svoji odločitvi, ali so vključene v vzorec. Vzorceni proizvajalci izvozniki bodo morali predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o njihovi vključitvi v vzorec, če ni določeno drugače.

Komisija bo k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, dodala obvestilo, ki bo odražalo izbor vzorca. Kakršne koli pripombe o izboru vzorca morajo prispeti v treh dneh od datuma uradnega obvestila o odločitvi glede vzorca.

Izvod vprašalnika za proizvajalce izvoznike je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2564](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2564)

Vprašalnik bo na voljo tudi vsem znanim združenjem proizvajalcev izvoznikov in organom Indonezije.

<sup>(5)</sup> Proizvajalec izvoznik je družba v zadevni državi, ki proizvaja in izvaža izdelek v preiskavi na trg Unije neposredno ali po tretji osebi, vključno s katero koli od njenih povezanih družb, vključenih v proizvodnjo, domačo prodajo ali izvoz izdelka v preiskavi.

Brez poseganja v morebitno uporabo člena 18 osnovne uredbe se proizvajalci izvozniki, ki so se strinjali z vključitvijo v vzorec, vendar vanj niso bili izbrani, štejejo za sodelujoče (v nadaljnjem besedilu: nevezorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki). Brez poseganja v oddelek 5.3.1.1(b) protidampinška stopnja, ki se lahko uporablja za uvoz nevezorčenih sodelujočih proizvajalcev izvoznikov, ne bo preseгла tehtane povprečne stopnje dampainga, ugotovljene za proizvajalce izvoznike iz vzorca <sup>(6)</sup>.

b) Individualna stopnja dampainga za proizvajalce izvoznike, ki niso vključeni v vzorec

V skladu s členom 17(3) osnovne uredbe lahko nevezorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki zahtevajo, da Komisija zanje določi individualne stopnje dampainga. Proizvajalci izvozniki, ki želijo zahtevati individualno stopnjo dampainga, morajo zaprositi za vprašalnik in ga pravilno izpolnjenega predložiti v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o izboru vzorca, če ni določeno drugače. Izvod vprašalnika za proizvajalce izvoznike je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2564](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2564). Komisija bo preučila, ali se nevezorčenim sodelujočim proizvajalcem izvoznikom lahko odobri individualna stopnja dajatve v skladu s členom 9(5) osnovne uredbe.

Vendar morajo nevezorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki, ki zahtevajo individualno stopnjo dampainga, vedeti, da lahko Komisija odloči, da ne bo določila individualnih stopenj dampainga, če je na primer nevezorčenih sodelujočih proizvajalcev izvoznikov toliko, da bi bila določitev individualnih stopenj preveliko breme in bi preprečila pravočasen zaključek preiskave.

### 5.3.2 Preiskava nepovezanih uvoznikov <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup>

Nepovezani uvozniki izdelka v preiskavi iz Indonezije, ki se uvaža v Unijo, so pozvani k sodelovanju v tej preiskavi.

Ker lahko postopek vključuje veliko število nepovezanih uvoznikov in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in tako ustrezno omeji število nepovezanih uvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorce bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorce potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse nepovezane uvoznike ali njihove predstavnike, naj ji v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila sporočijo informacije o svojih družbah, ki se zahtevajo v Prilogi k temu obvestilu.

<sup>(6)</sup> V skladu s členom 9(6) osnovne uredbe se vse ničelne stopnje in stopnje *de minimis* ter stopnje, ki se ugotovijo v okoliščinah, navedenih v členu 18 osnovne uredbe, zanemarijo.

<sup>(7)</sup> Ta oddelek zajema le uvoznike, ki niso povezani s proizvajalci izvozniki. Uvozniki, ki so povezani s proizvajalci izvozniki, morajo izpolniti Prilogo I k vprašalniku za te proizvajalce izvoznike. V skladu s členom 127 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja druge; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) tretja oseba neposredno ali posredno poseduje, nadzoruje ali ima v lasti 5 % ali več deležev z glasovalno pravico ali delnic obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine (UL L 343, 29.12.2015, str. 558). Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starš in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starš in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. V skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije „oseba“ pomeni fizično in pravno osebo ter katero koli združenje oseb, ki ni pravna oseba, vendar mu je v okviru prava Unije ali nacionalnega prava priznana sposobnost opravljanja pravnih dejanj (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

<sup>(8)</sup> Podatki, ki jih predložijo nepovezani uvozniki, se lahko poleg ugotavljanja dampainga uporabijo tudi za druge vidike te preiskave.

Komisija se lahko za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbor vzorca nepovezanih uvoznikov, obrne tudi na vsa znana združenja uvoznikov.

Če je vzorec potreben, so uvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega prodaje izdelka v preiskavi v Uniji, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati.

Ko bo Komisija prejela potrebne informacije za izbor vzorca, bo zadevne strani obvestila o svoji odločitvi glede vzorca uvoznikov. Komisija bo k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, dodala tudi obvestilo, ki bo odražalo izbor vzorca. Kakršne koli pripombe o izboru vzorca morajo prispeti v treh dneh od datuma uradnega obvestila o odločitvi glede vzorca.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, dala na voljo vprašalnike vzorčenim nepovezanim uvoznikom. Te strani morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o izboru vzorca, če ni določeno drugače.

Izvod vprašalnika za uvoznike je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2564](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2564)

#### **5.4 Postopek za ugotavljanje škode in preiskava proizvajalcev Unije**

Škoda se ugotavlja na podlagi pozitivnih dokazov in vključuje objektivno preučitev obsega dampinškega uvoza, njegovega učinka na cene na trgu Unije in posledičnega učinka takega uvoza na industrijo Unije. Da se ugotovi, ali je bila industriji Unije povzročena škoda, so proizvajalci Unije, ki proizvajajo izdelek v preiskavi, pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

Ker postopek vključuje veliko število proizvajalcev Unije in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, se je Komisija odločila, da izbere vzorec in tako ustrezno omeji število proizvajalcev Unije, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorcev bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Komisija je izbrala začasni vzorec proizvajalcev Unije. Podrobnosti so na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem. Zainteresirane strani so pozvane, naj predložijo pripombe o začasnem vzorcu. Poleg tega morajo drugi proizvajalci Unije ali njihovi predstavniki, ki menijo, da bi morali biti iz določenega razloga vključeni v vzorec, stopiti v stik s Komisijo v 7 dneh od datuma objave tega obvestila. Vse pripombe o začasnem vzorcu morajo prispeti v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.

Komisija bo o družbah, izbranih v končni vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce Unije in združenja proizvajalcev Unije.

Vzorčeni proizvajalci Unije bodo morali predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o njihovi vključitvi v vzorec, če ni določeno drugače.

Izvod vprašalnika za proizvajalce Unije je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2564](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2564)

#### **5.5 Postopek za oceno interesa Unije v primeru trditev o izkrivljanju v zvezi s surovinami**

Komisija bo v primeru izkrivljanja v zvezi s surovinami, kot je opredeljeno v členu 7(2a) osnovne uredbe, opravila preskus interesa Unije v skladu s členom 7(2b) navedene uredbe.

Zainteresirane strani so pozvane, naj predložijo vse ustrezne informacije, ki bodo Komisiji omogočile, da ugotovi, ali je v interesu Unije, da določi stopnjo ukrepov v skladu s členom 7(2a) osnovne uredbe. Zainteresirane strani so zlasti pozvane, naj zagotovijo vse informacije o prostih zmogljivostih v zadevni državi, o konkurenci za surovine in o učinku na dobavne verige za podjetja v Uniji. Če ni sodelovanja, lahko Komisija ugotovi, da se v skladu z interesom Unije lahko uporabi člen 7(2a) osnovne uredbe.

V vsakem primeru bo v skladu s členom 21 osnovne uredbe odločeno, ali bi bilo sprejetje protidampinških ukrepov v interesu Unije. Proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja, sindikati in reprezentativne potrošniške organizacije so pozvani, naj Komisiji predložijo informacije glede interesa Unije.

Informacije v zvezi z oceno interesa Unije je treba predložiti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače. Te informacije se lahko predložijo v prosti obliki ali v izpolnjenem vprašalniku, ki ga pripravi Komisija. Izvod vprašalnika, vključno z vprašalnikom za uporabnike izdelka v preiskavi, je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2564](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2564). Informacije, predložene v skladu s členom 21 osnovne uredbe, se bodo upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, veljavnimi v času predložitve.

### 5.6 *Zainteresirane strani*

Da bi lahko zainteresirane strani, na primer proizvajalci izvozniki, proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja, sindikati ter reprezentativne potrošniške organizacije, sodelovale v preiskavi, morajo dokazati dejansko povezavo med svojimi dejavnostmi in izdelkom v preiskavi.

Proizvajalce izvoznike, proizvajalce Unije, uvoznike in reprezentativna združenja, ki so dali na voljo informacije v skladu s postopki, ki so opisani v oddelkih 5.3, 5.4 in 5.5, je treba obravnavati kot zainteresirane strani, če obstaja dejanska povezava med njihovimi dejavnostmi in izdelkom v preiskavi.

Druge strani bodo lahko sodelovale pri preiskavi kot zainteresirane strani od trenutka, ko se javijo, in pod pogojem, da obstaja dejanska povezava med njihovimi dejavnostmi in izdelkom v preiskavi. Obravnava v smislu zainteresirane strani ne vpliva na uporabo člena 18 osnovne uredbe.

Dostop do dokumentacije, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, je na voljo prek platforme TRON.tdi na spletnem naslovu: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Za dostop upoštevajte navodila na navedeni spletni strani <sup>(9)</sup>.

### 5.7 *Možnost zaslišanja s strani preiskovalnih služb Komisije*

Vse zainteresirane strani lahko zahtevajo, da jih zaslišijo preiskovalne službe Komisije.

Zahtevek za zaslihanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj ter predložiti povzetek tega, o čemer želi zainteresirana stran razpravljati na zaslišanju. Zaslihanje bo omejeno na vprašanja, ki so jih zainteresirane strani vnaprej pisno določile.

Časovni okvir za zaslihanja je naslednji:

- Za vsa zaslihanja pred rokom za uvedbo začasnih ukrepov je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma objave tega obvestila. Zaslihanje se običajno izvede v 60 dneh od datuma objave tega obvestila.
- Po fazi začasnih ugotovitev je treba vložiti zahtevek v petih dneh od datuma razkritja začasnih ugotovitev ali opisnega lista. Zaslihanje se običajno izvede v 15 dneh od datuma uradnega obvestila o razkritju ali datuma opisnega lista.
- V fazi dokončnih ugotovitev je treba vložiti zahtevek v treh dneh od datuma dokončnega razkritja. Zaslihanje se običajno izvede v obdobju, ki je odobreno za predložitev pripomb o dokončnem razkritju. Če se izvede dodatno dokončno razkrije, je treba zahtevek vložiti takoj po prejemu tega dodatnega dokončnega razkritja. Zaslihanje se nato običajno izvede v roku za predložitev pripomb o tem razkritju.

<sup>(9)</sup> V primeru tehničnih težav se obrnite na službo za pomoč uporabnikom GD za trgovino po elektronski pošti na [trade-service-desk@ec.europa.eu](mailto:trade-service-desk@ec.europa.eu) ali po telefonu na +32 22979797.

Navedeni časovni okvir ne posega v pravico služb Komisije, da v ustrezno utemeljenih primerih sprejmejo zaslišanja zunaj časovnega okvira, in pravico Komisije, da v ustrezno utemeljenih primerih zaslišanja zavrne. Če službe Komisije zavrnejo zahtevek za zaslišanje, se zadevna stran obvesti o razlogih za tako zavrnitev.

Načeloma se na zaslišanjih ne bodo predložile informacije o dejstvih, ki jih dokumentacija še ne vsebuje. Da bi službe Komisije lahko napredovale pri preiskavi in v interesu dobrega upravljanja se lahko zainteresiranim stranem ne glede na to omogoči predložitev novih informacij o dejstvih po zaslišanju.

### 5.8 **Navodila za predložitev pisnih stališč in izpolnjenih vprašalnikov ter korespondenco**

Za informacije, ki se predložijo Komisiji za namen preiskav trgovinske zaščite, ni mogoče uveljavljati avtorskih pravic. Preden zainteresirane strani Komisiji predložijo informacije in/ali podatke, za katere veljajo avtorske pravice tretje osebe, morajo imetnika avtorskih pravic zaprositi za posebno dovoljenje, s katerim ta Komisiji izrecno dovoli (a) uporabo informacij in podatkov za namen tega postopka trgovinske zaščite in (b) predložitev informacij in/ali podatkov zainteresiranim stranem v tej preiskavi v obliki, ki jim omogoča, da uveljavljajo svojo pravico do obrambe.

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva to obvestilo, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo s „Sensitive“<sup>(10)</sup>. Zainteresirane strani, ki bodo predložile informacije v tej preiskavi, so pozvane, naj obrazložijo svoj zahtevek za zaupno obravnavo.

Če strani predložijo informacije z oznako „Sensitive“, jim morajo v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da dovoljujejo smiselno razumevanje vsebine informacij, predloženih v zaupni obliki.

Če zainteresirana stran, ki je predložila zaupne informacije, ne utemelji svojega zahtevka za zaupno obravnavo ali ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in zahtevane kakovosti, lahko Komisija zanemari take informacije, razen če je mogoče na podlagi ustreznega vira zadovoljivo dokazati, da so informacije pravilne.

Zainteresirane strani so pozvane, naj prek platforme TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) pošljejo vsa stališča in zahtevke, tudi skenirane kopije pooblastil in potrdil. Če zainteresirane strani uporabijo platformo TRON.tdi ali elektronsko pošto, pomeni, da se strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „KORESPONDENCA Z EVROPSKO KOMISIJO V ZADEVAH GLEDE TRGOVINSKE ZAŠČITE“, ki je objavljen na spletišču GD za trgovino: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoje ime, naslov, telefonsko številko in veljaven elektronski naslov ter zagotoviti, da gre za uraden in delujoč poslovni elektronski naslov podjetja, ki se pregleduje vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktnih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj prek platforme TRON.tdi ali po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejetje vseh dokumentov Komisije po drugi poti ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s korespondenco s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za predložitev stališč prek platforme TRON.tdi in po elektronski pošti, najdejo v zgoraj navedenih navodilih za komuniciranje z zainteresiranimi stranmi.

Naslov Komisije za korespondenco:  
European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate G  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
Belgique/België

<sup>(10)</sup> Dokument z oznako „Sensitive“ se šteje za zaupen dokument v skladu s členom 19 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

E-naslov:

TRADE-AD687-FA-DUMPING@ec.europa.eu

TRADE-AD687-FA-INJURY@ec.europa.eu

## 6. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 6(9) osnovne uredbe običajno zaključi v 13 mesecih, vendar ne pozneje kot v 14 mesecih po objavi tega obvestila. V skladu s členom 7(1) osnovne uredbe se lahko začasni ukrepi običajno uvedejo najpozneje v sedmih mesecih, nikakor pa ne pozneje kot osem mesecev po objavi tega obvestila.

Komisija v skladu s členom 19a osnovne uredbe zagotovi informacije o načrtovani uvedbi začasnih dajatev štiri tedne pred uvedbo začasnih ukrepov. Zainteresirane strani bodo imele na voljo tri delovne dni za pisne pripombe o točnosti izračunov.

V primerih, ko Komisija ne namerava uvesti začasnih dajatev, temveč nadaljevati preiskavo, se zainteresirane strani o neuvedbi dajatev obvestijo z informacijskim listom štiri tedne pred iztekom roka iz člena 7(1) osnovne uredbe.

Zainteresirane strani imajo na voljo 15 dni, da predložijo pisne pripombe o začasnih ugotovitvah ali informacijskem listu, in 10 dni, da predložijo pisne pripombe o dokončnih ugotovitvah, če ni določeno drugače. V dodatnih dokončnih razkritjih se po potrebi določi rok, v katerem lahko zainteresirane strani predložijo pisne pripombe.

## 7. Predložitev informacij

Praviloma lahko zainteresirane strani predložijo informacije le v rokih, določenih v oddelkih 5 in 6 tega obvestila. Pri predložitvi katerih koli drugih informacij, ki niso zajete v teh oddelkih, je treba upoštevati naslednji časovni raspored:

- Vse informacije za fazo začasnih ugotovitev je treba predložiti v 70 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.
- Zainteresirane strani v fazi začasnih ugotovitev po roku za predložitev pripomb o razkritju začasnih ugotovitev ali informacijskem listu ne bi smele predložiti novih informacij o dejstvih, če ni določeno drugače. Po tem roku lahko zainteresirane strani predložijo nove informacije o dejstvih, če lahko dokažejo, da na takih novih informacijah o dejstvih temelji izpodbijanje trditev o dejstvih drugih zainteresiranih strani, in pod pogojem, da se take nove informacije o dejstvih lahko preverijo v razpoložljivem času in se preiskava lahko pravočasno zaključi.
- Da bi Komisija lahko zaključila preiskavo v predpisanih rokih, ne bo sprejemala stališč zainteresiranih strani po izteku roka za predložitev pripomb o dokončnem razkritju ali, če je ustrezno, po izteku roka za predložitev pripomb o dodatnem dokončnem razkritju.

## 8. Možnost za predložitev pripomb o stališčih drugih strani

Da se zagotovi pravica do obrambe, bi morale imeti zainteresirane strani možnost, da predložijo pripombe o informacijah, ki so jih predložile druge zainteresirane strani. Pri tem lahko zainteresirane strani obravnavajo le vprašanja v zvezi s stališči drugih zainteresiranih strani in ne smejo sprožiti novih vprašanj.

Take pripombe je treba predložiti v naslednjem časovnem okviru:

- Vse pripombe o informacijah, ki so jih druge zainteresirane strani predložile pred iztekom roka za uvedbo začasnih ukrepov, je treba predložiti najpozneje v 75 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.
- Pripombe o informacijah, ki so jih druge zainteresirane strani predložile v zvezi z razkritjem začasnih ugotovitev ali informacijskim listom, je treba predložiti v 7 dneh po izteku roka za predložitev pripomb o začasnih ugotovitvah ali o informacijskem listu, če ni določeno drugače.

— Pripombe o informacijah, ki so jih druge zainteresirane strani predložile v zvezi z razkritjem dokončnih ugotovitev, je treba predložiti v 3 dneh po izteku roka za predložitev pripomb o dokončnem razkritju, če ni določeno drugače. Če se izvede dodatno dokončno razkritje, je treba pripombe o informacijah, ki so jih druge zainteresirane strani predložile v zvezi s tem razkritjem, predložiti v enem dnevu po izteku roka za predložitev pripomb o tem razkritju, če ni določeno drugače.

Navedeni časovni okvir ne posega v pravico Komisije, da v ustrezno utemeljenih primerih od zainteresiranih strani zahteva dodatne informacije.

#### 9. Podaljšanje rokov iz tega obvestila

Kakršno koli podaljšanje rokov iz tega obvestila se lahko zahteva le v izjemnih okoliščinah in se odobri le, če je ustrezno utemeljeno z ustreznim razlogom.

Kakršno koli podaljšanje roka za izpolnitev vprašalnikov bo v vsakem primeru običajno omejeno na tri dni in praviloma ne bo presegalo sedmih dni.

V zvezi z roki za predložitev drugih informacij iz obvestila o začetku je podaljšanje omejeno na tri dni, razen če so dokazane izjemne okoliščine.

#### 10. Nesodelovanje

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo začasne ali dokončne ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te morda ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Če se odgovor ne predloži v računalniški obliki, se to ne šteje za nesodelovanje, če zainteresirana stran dokaže, da bi ji predložitev odgovora v zahtevani obliki povzročila nerazumno dodatno obremenitev ali nerazumne dodatne stroške. V tem primeru mora zainteresirana stran o tem takoj obvestiti Komisijo.

#### 11. Pooblaščenec za zaslihanje

Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslihanje v trgovinskih postopkih. Pooblaščenec za zaslihanje obravnava zahtevke za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahtevke za podaljšanje rokov in vse druge zahtevke v zvezi s pravico do obrambe zainteresiranih strani ter zahtevke tretjih oseb, ki se lahko vložijo med postopkom.

Pooblaščenec za zaslihanje lahko organizira zaslihanje ter nastopi kot posrednik med zainteresirano stranjo ali zainteresiranimi stranmi in službami Komisije, da se v celoti upoštevajo pravice zainteresiranih strani do obrambe. Zahtevke za zaslihanje pri pooblaščenca za zaslihanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Pooblaščenec za zaslihanje preuči razloge za zahtevek. Tako zaslihanje bi se moralo izvesti le, če vprašanja še niso bila pravočasno urejena s službami Komisije.

Zainteresirane strani so pozvane, naj upoštevajo roke, določene v oddelku 5.7 tega obvestila, tudi kar zadeva posredovanja pooblaščenca za zaslihanje, vključno z zaslišanji. Vsak zahtevek je treba predložiti pravočasno in hitro, da se ne ogrozi pravilno vodenje postopka. V ta namen bi morale zainteresirane strani zaprositi za posredovanje pooblaščenca za zaslihanje v najkrajšem možnem času po nastanku dogodka, ki upravičuje tako posredovanje. Pooblaščenec za zaslihanje preuči razloge za zahtevke za posredovanje, vrsto vprašanj in vpliv, ki ga imajo ta vprašanja na pravico do obrambe, in sicer ob ustreznem upoštevanju interesov dobrega upravljanja in pravočasnega zaključka preiskave.

Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslihanje na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

## 12. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup>.

Obvestilo o varstvu podatkov, ki vse posameznike obvešča o obdelavi osebnih podatkov v okviru dejavnosti Komisije na področju trgovinske zaščite, je na voljo na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>

—

---

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).



## PRILOGA

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| <input type="checkbox"/>   | Občutljiva različica „Sensitive“                          |
| <input type="checkbox"/>   | Nezaupna različica „For inspection by interested parties“ |
| (označite ustrezno okence) |   |

**PROTIDAMPINŠKI POSTOPEK ZA UVOZ MAŠČOBNIH KISLIN S POREKLOM IZ INDONEZIJE**

## INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA NEPOVEZANIH UVOZNIKOV

Ta obrazec je v pomoč nepovezanim uvoznikom pri predložitvi informacij za vzorčenje, ki se zahtevajo v točki 5.3.2 obvestila o začetku.

Različici „Sensitive“ in „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji, kot je navedeno v obvestilu o začetku.

**1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI**

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	

**2. PRIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE**

Navedite skupne prihodke od prodaje družbe v eurih (EUR), vrednost v eurih (EUR) ter količino v tonah za uvoz v Unijo ter nadaljnjo prodajo na trgu Unije po uvozu iz Indonezije v obdobju preiskave za izdelek v preiskavi, kot je opredeljen v obvestilu o začetku.

	V tonah	Vrednost v eurih (EUR)
Skupni prihodki od prodaje družbe v eurih (EUR)		
Uvoz izdelka v preiskavi s poreklom iz Indonezije v Unijo		
Uvoz izdelka v preiskavi v Unijo (ne glede na poreklo)		
Nadaljnja prodaja izdelka v preiskavi na trgu Unije po uvozu iz Indonezije		

### 3. DEJAVNOSTI VAŠE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB (\*)

Natančno opišite dejavnosti družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka v preiskavi. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka v preiskavi, njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo ali trgovanje z njim.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

### 4. DRUGE INFORMACIJE

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po mnenju družbe Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

### 5. POTRDITEV

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije v zvezi z nesodelujočimi uvozniki temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

---

(\*) V skladu s členom 127 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) ena od njiju je član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) tretja oseba neposredno ali posredno poseduje, nadzoruje ali ima v lasti 5 % ali več deležev z glasovalno pravico ali delnic obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine (UL L 343, 29.12.2015, str. 558). Osebi se štejeta za člane iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starš in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starš in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. V skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije „oseba“ pomeni fizično in pravno osebo ter katero koli združenje oseb, ki ni pravna oseba, vendar mu je v okviru prava Unije ali nacionalnega prava priznana sposobnost opravljanja pravnih dejanj (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Predhodna priglasitev koncentracije****(Zadeva M.10557 – CPP INVESTMENTS / VOTORANTIM / VOTENER)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2021/C 482/06)

1. Komisija je 22. novembra 2021 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Ta priglasitev zadeva naslednja podjetja:

- CPP Investments (Kanada),
- Votorantim S.A. („Votorantim“, Brazilija),
- Votener – Votorantim Comercializadora de Energia Ltda. („Votener“, Brazilija), hčerinsko podjetje podjetja Votorantim Geração de Energia S.A. („VGE“, Brazilija), trenutno hčerinsko podjetje podjetja Votorantim.

Podjetji CPP Investments in Votorantim pridobita v smislu člena 3(1)(b) in člena 3(4) uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem Votener. Koncentracija se izvede z nakupom delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje CPP Investments: organizacija za upravljanje naložb, ki vplaga sredstva pokojninske sheme Canada Pension Plan Fund,
- za Votorantim: dejavno v različnih poslovnih segmentih, vključno s cementom in betonom, rudarstvom in metalurgijo, koncentriranim pomarančnim sokom, kemičnimi specialnimi trgi, proizvodnjo električne energije in finančnim sektorjem,
- za Votener: veleprodajna trgovina z električno energijo v Braziliji.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(2)</sup> je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.10557 – CPP INVESTMENTS / VOTORANTIM / VOTENER

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

<sup>(2)</sup> UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

E-naslov: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Faks +32 22964301

poštni naslov:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



ISSN 1977-1045 (elektronska različica)  
ISSN 1725-5244 (tiskana različica)



Urad za publikacije  
Evropske unije  
L-2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

SL